The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 81 | FRIDAY, OCTOBER 26, 1984 | TORONTO, ONT.

Nisei in Japan writes about 'Japan Experts'

By BARRY SAIKI

The longer I stay in Japan, the more I realize that I cannot be a Japan expert, so I am mildly amused when people

who have worked in Japan for a few years representing U.S. firms or who have studied or done some research on special phases of the Japanese economic, political or social structures are categorized as "experts".

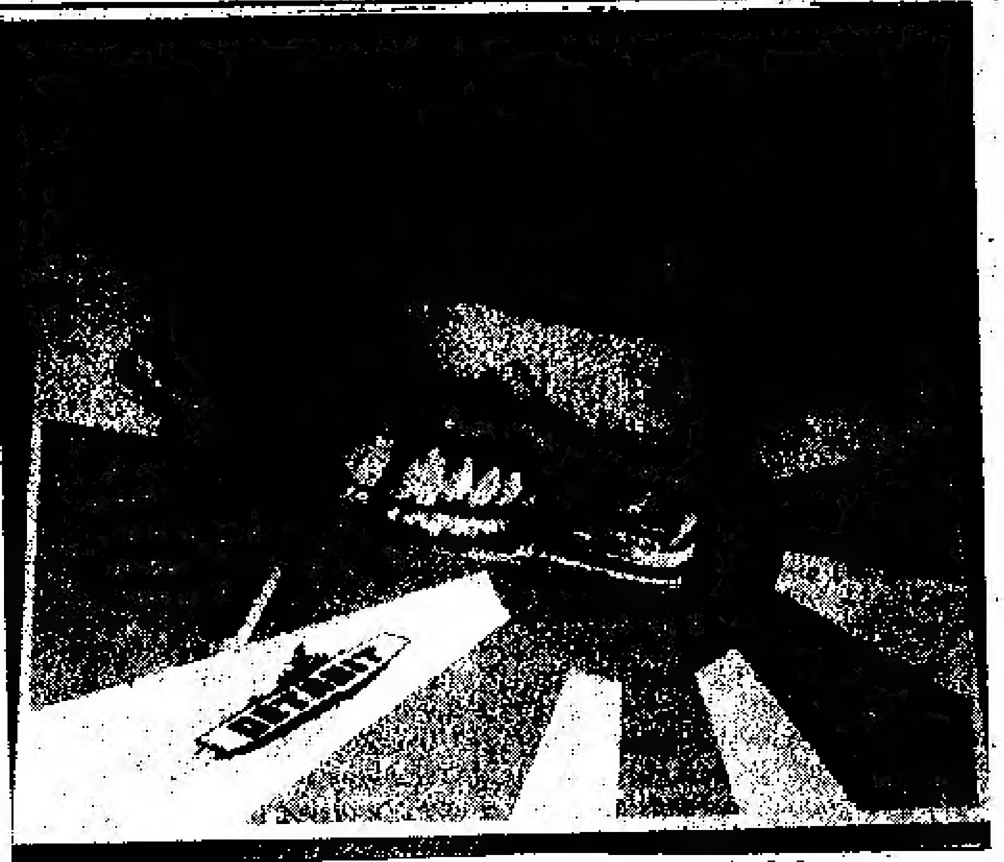
Bluntly speaking, any foreigner who regards him or herself as being a Japan expert is either an egotist or a dunderhead. Admittedly, there are a number of persons who are extremely knowledgeable in certain fields, among them former U.S. Ambassador Edwin Reischauer and writers like Donald Keene and Frank Gibbons. To this group could be added a number of former Nisei like Mas Ogawa (former Japan Times editor), Welly Shibata (Mainichi Daily), Chugo Koito (Kyodo News and UN University), Kay Tateishi (AP) and about a dozen others who have earned their living as journalists with the local media. From the business field, such individuals as Shig Yamada (Duty Free Shoppers), George Tanaka and Kiyo Nogami (Nissei Co.), Mas Kono (JTBI & New Otani), Sen Nishiyama (U.S. Embassy & Sony Corp.) and scores of others can be added as experts in some fields.

Then there are about a dozen foreign correspondents who have been in Japan from a dozen to 35 years. Some have married Japanese women and have become almost bicultural. Yet, most of them are too modest to say that they are "experts".

A foreigner coming to Japan tends to move within certain narrow circles, especially if he looks non-Japanese or does not speak the language. His impressions are formed from what he can glean within his small circle of associates. This is further narrowed by the reluctance of these associates to say things which might offend him.

What can be said is that Japan has changed completely and dramatically in many

(Continued on page 2)



Shades of W.W.2 in Flint, Michigan

Racist caricature protested by U.S. Citizens for Justice

FLINT, Michigan. — On the day that Vincent Chin's killer was sentenced, American Citizens for Justice protested a display at Six Flags Auto World which, in the words of ACJ president Helen Zia, represented "the kind of racial defamation that killed Vincent Chin."

One of the theme park's exhibits, entitled "Life, Courtesy of the Automobile," includes a poster showing a flying car with such caricatured features as buck teeth and slits for eyes — "reminiscent of WW2 propaganda art," wrote one reporter — bombing an aircraft carrier labeled "Detroit" with Japan's wartime flag forming the backdrop.

In a letter to Thomas Major, vice president and general manager for Six Flags Flint, Inc., Zia wrote, "We feel that there is no place for such racist displays, and certainly not where children and visitors to our state can be influenced by such propaganda. This kind of racial stereotyping encourages the kind of antagonism that led to the racially motivated attack and killing of Vincent Chin . . ."

Prosecution witnesses at the trial of Ronald Ebens, who killed Chin after a bar-

(Continued on page 2)

Another W.W. 2 straggler sighted

MANILA. — A Japanese soldier from World War II remained on Mindoro Island, married a local Filipino tribeswoman and sired two children by her four decades after the war ended, a Manila newspaper reported Sept. 16.

The English language tabloid *Tempo* said Hiroshi Megabe, 65, was seen recently by a hunting party in the Bulalacao-San Jose area of Mindoro, south of Manila.

Megabe reportedly was a communications officer in the Japanese Imperial Army intelligence unit who fled to the mountains after U.S. forces liberated the Philipines from Japan in 1944.

Kyoto Short Story Contest deadline

KYOTO – The Institute for Japanese American Literature is seeking short story submissions for its second annual literary contest. The stories can be written by any person of Japanese ancestry and should not exceed 5,000 words. The winner will receive 50,000 yen and his or her story will appear in the Kyoto Review, an English language publication of Kyoto Seika College.

This year, IJAL received 32 short stories by 25 authors — 12 from the U.S. mainland, 7 from Hawaii and 3 from Canada. The winning story was "Beauty Queen" by Mary Reiko Osaka, a Sansei attorney living in Honolulu.

Stories given honorable mention were "Matsutake" by Tama Tokuda of Seattle, "Invasion" by Jean Mitoko Toyama of Hawaii, "Nothing But Their Pride" by Ken Mochizuki of Seattle, and "The Camp Social Worker" by Stanley Kanzaki of New York.

The deadline for submissions if Feb. 20, 1985. Address correspondence to IJAL c/o Nakao Hajime, Kyoto Seika College, 137 Iwakura Kino, Sakyo-ku, Kyoto 606, Japan. A brief biographical note should be attached to the story.

McGill Univ. Logo for 100th Anniv. of admission for women designed by Naoto Kondo

MONTREAL. — McGill University, this year, is celebrating the 100th anniversary of the admission of women as students and the logo that will appear on centennial souvenirs was designed by a Japanese.

Naoto Kondo, art director for the university's Publications Service, was born and trained in Tokyo and specialized in book design. After coming to Canada he ran his own design studio in Ottawa, became designer and production manager for McGill-Queen's Service in 1981.

The design of the logo, with lettering in white and red (McGill's colours), incorporates the traditional symbol of women with the dates 1884-1984 and the single word, McGill.

It appears on souvenirs such as coffee mugs, spoons, T-shirts and the letterheads of many departments at the Montreal university.

McGill accepted women as students in 1884 after rejecting earlier petitions on the grounds there were not sufficient funds. Then Donald A. Smith, later to become Lord Strathcona, provided a $50.000 donation specifically designated for the education of women at McGill.

For many years after that, women students were referred to as "Donaldas" in recognition of their benefactor's contribution to making higher education available to them.

Cousteau Plans to Explore Japan Waters

TOKYO. — Famed French oceanographer Jacques Cousteau plans to explore the seas and rivers of Japan in November and December next year, Cousteau said in Tokyo.

Cousteau was here at the invitation of a local television station.

He also told reporters that he is concerned about plans to build an airport at Ishigakijima in Okinawa because it will destroy much of the extensive coral in the vicinity.

He has sent some researchers to the area to investigate the plan, and he is expecting their report soon.

Cousteau, 73, has just ended a two-year exploration of the Amazon River in South America.

In Japan he discussed problems of the ocean with various people, including Crown Prince Akihito and Princess Michiko.

He noted that the Japanese are moving away from their traditional dependence on the surrounding seas. As the country has become rich it has become possible to import fish from many other countries, he said.

He is also said to have a strong concern about the pollution of the seas around Japan.

Cousteau spends two-thirds of his time in exploring the world's waters.

Asked about taking a rest, he said a rest would be death, while work is life.

Fifty million drivers in Jpn.

TOKYO — One out of two Japanese eligible to drive now have driver's license.

According to a study released by the National Police Agency, the number of driver's licenses issued at the end of August totaled 121,543.

This figure represents 54.8 percent of the population over 16 years old, the minimum legal age for obtaining a driver's license.

Up to 77 percent of license holders belong to the "ordinary class" — which allows the driver to drive cars and motorcycles with less than 50 cc engine capacity.

The driving population passed the 50-million mark at an average increase of more than 20 percent a year.

Canned 'onigiri' rice balls that last for 5 years

TOKYO — A Tokyo-based food company has put on the market in the Kanto area canned "onigiri" rice balls which it claims can keep fresh for five years.

Miyasaka Jozo Co. started marketing the canned onigiri, to be used as emergency rations on Sept. 1, the 61st anniversary of the Great Kanto Earthquake.

Poster . . .

(Continued from page 1)

room fight, said that Ebens, a former auto worker, used racial slurs and appeared to blame Asians for the state of the auto industry.

Zia also charged that the display is illegal because Auto World is federally funded and is therefore prohibited from using racially derogatory materials. In addition to asking Auto World to remove the poster, ACJ has released photos of the display to the media and various community organizations.

ACJ member James Shimoura found this incident frustrating because it indicates "the public still has the perception of Asians as a sneaky, subhuman group" despite the "long ordeal" of the Chin trial, which he said was meant to show that racial scapegoating for economic problems would lead to increased prejudice and violence against Asian Americans.

'Not Offensive'

In an interview with the Detroit Free Press, Auto World public relations manager Kathy Schoch dismissed charges of racism by saying that the poster is no more offensive than others in the same exhibit.

One, she said, shows a Texan's car decorated with steer horns while another shows "the Batmobile parked outside the Silly Savage Saloon. It's done in pink so it might be seen as depicting homosexuals. And there's a used-car salesman in a loud plaid coat with a large nose that might be taken as a Jew."

Schoch said that the exhibit has to be viewed in context. "The pictures poke fun at all kinds of people — rednecks, housewives and Texans . . . We haven't had any comments or complaints about it. Six Flags has a good relationship with the Japanese. We hosted a delegation from Japan — manufacturers and businessmen who want to start a motorcycle museum and came to see how we did it."

Nisei . . .

(Continued from page 1)

respects but that it still retains some basic elements of its ethnic background. Without some knowledge of prewar Japan, the postwar period, the startling phenomena of the 1960s and 1970s and the changing aspirations of the current generation, an observer's viewpoint can cover only one small tile of the mosaic pattern.

If one is to understand the psyche of a nation more intimately, this can best be done through osmosis, or the continual association with all types of people and situations. A good understanding can be achieved by standing can be achieved by massive reading of the vernacular publications and literature, but such knowledge needs to be verified by actual experience.

For example, a Sansei who works for a major Japanese corporation will gain a truer picture of the Japanese society than a scholar who visits Japan for one or two years' research, because he will acquire a "gut" understanding of what makes his associates tick. He will encounter the *sempai-kohai* relationship, the *chugen* and *oseiko*, the *sobetsukai, tsukiai, oiwai* and even *koden* customs and may relieve his overtime frustrations by taking up *karaoke* or *mah jong*.

If you listen to several knowledgeable persons talking about Japan there may be many differences in opinion, proving that while much of the mistique of Japan has been exposed, differences in interpretation still remain.

Thus, as I ride the commuter train every morning and evening for 50 minutes, listening to the casual conversations or observing my fellow passengers reading or standing in silence, I realize that I am still learning. The more than 11 million people in Tokyo do not represent Japan, so I watch the wide varieties of programs on Japanese TV, realizing that these programs present items and stories that have commercial appeal and not the down-to-earth roots of the Japanese people.

Explaining Japan is like explaining the English language — there are more exceptions than general rules. At best, one can write about some rules and some exceptions.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

TUTORIAL SERVICE

Now accepting new students from Grade 1 to Grade 8. Individual assistance in all subjects provided by qualified teacher. In Toronto call; 782-3972

JOBS, JOBS, JOBS
With/Without Experience WARD CLERK, Aid, Admitting or Medical Records Clerk. $350/wk We train. 961-1625.

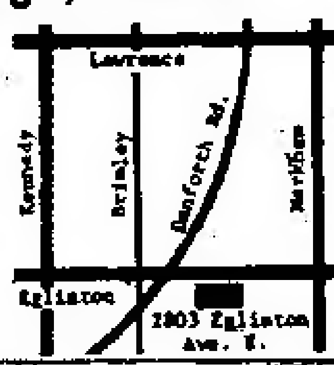
* * *

HOSPITAL JOBS
Become Hospital Ward Clerk. Earn $350/Wk. Join JOBWORKSHOP. No Experience. 961-1625

WANTED
SINGLE NEEDLE ZIG-ZAG EMBROIDERY MACHINE OPERATOR. 3 years experienced.
PHONE 364 3316
Ask for Mr. SIM

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい。
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 6 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

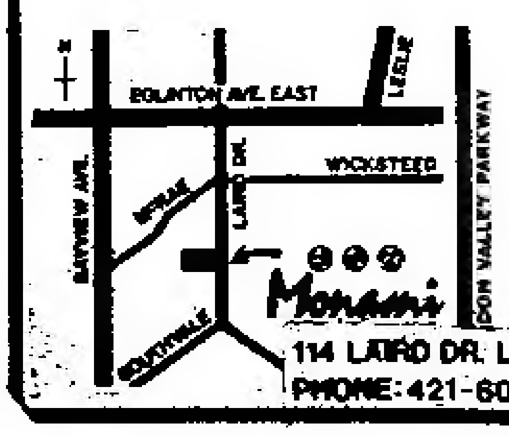
Zen Japanese Restaurant
Zen
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111


かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Evestroughing
• Storm doors
• Storm windows
• Thermal replacement windows
B1971
MAS AIDA 755-6505

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5.00–10:00
Sat. 5:00–10.00
Closed Sundays & Holidays


Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

Pick-Your-Own At Kazmar Farm
Welcome to Kazmar Farm again. You can pick your own daikon. Cabbage will be available later in September and October.
Open 9 to 6 daily.
Tel. 683-7990
Go 401 East to Brock Road North, Pickering. Then 4 miles north on Brock Rd. Follow sign.
Bring your own containers.
See you at the farm!
Thank You.

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

YOSHIZAWA

VANCOUVER.—Shizuyo Yoshizawa passed away on September 26, 1984 at the age of 80 years. Survived by 1 sister in Japan and friends in Vancouver. Funeral service held at the Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to all our friends and relatives for their kind words of sympathy, beautiful flowers, telegrams, and generous koden received during the recent loss of our beloved husband and father Tadashi Sato.

Sumiko Sato,
Harold & Sachiko Sato,
May Sato,
Gardy & Merry Wiens
& grandson Erik.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to our many relatives and friends for their kind words of sympathy, floral tributes, koden and support received during the recent loss of beloved husband, brother, brother-in-law and uncle Donald Kitaji Kiyonaga.

Eiko Kiyonaga
Kay and Waki Kiyonaga and family
Jerry and Joanne Kiyonaga and family
Akie Tateishi
Ted and Loly Nishi and family
Wataru Nakatsu and family
Bill and Shiz Omar and family

INAMOTO

TORONTO.—Mr. Kenneth Kenji Inamoto passed away at Toronto General Hospital on October 11th, 1984 in his 38th year.

Beloved son of Toshiko and the late James Tsugio Inamoto. Brother of Allan, Keith, Dolores, Noreen and Elaine.

Funeral service at Toronto Buddhist Church. Earle Elliott Funeral; Home "Cook-Thompson Chapel". Prospect Crematorium.

HORIGUCHI

THUNDER BAY, Ont. — Mr. Itaro Horiguchi, age 81 years, beloved husband of the late Haru Horiguchi passed away in General Hospital, Thunder Bay, Sept. 19, 1984.

Surviving are his son Tom and daughter-in-law Kathy, 440 Shuniah St., Thunder Bay, Martha (Mrs. George Yanai) 248 Lupin Dr., Whitby and Anne (Mrs Emil Morin) 205 Shuniah St., Thunder Bay, Seven grandchildren and relatives in Japan.

Funeral service was held at Sargent and Son Funeral Chapel Sept., 22 Thunder Bay, with Mr. Chu Hayashi officiating. Cremation followed with interment in Japan.

INAMASU

VANCOUVER. — Mr. Henry Yasuo Inamasu passed away on September 19th, 1984 at the age of 75 years. Survived by his loving family, 2 daughters, Judy Frazier and her husband, William J. and grandsons, Adam and Bryan of Lancaster, Calif. and Doreen at home; 1 brother and 3 sisters in Japan. Funeral service on September 25th at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

Moving Objects

By DELPHINE HIRASUNA

When we were kids, my brother used to say that he suspected me of having tunnel vision because I was always falling over things like furniture, bikes and other large objects. "How can you miss seeing a couch?"he would ask, as I picked myself up off the floor.

I never had an adequate explanation. I truly didn't see it in front of me.

Unfortunately I never outgrew the problem. Yesterday I was putting a claim ticket into my purse as I left a shoe repair shop and nearly knocked myself unconscious when I walked head-on into a metal sculpture. I'm sure that sculpture wasn't there when I walked into the shop. I would have noticed it, I think. But there it was—a three-ton monstrosity jutting into the air. I collided right into it while looking in my purse. I wasn't hurt, just embarrassed. I peered around hoping no one had seen the incident.

It occurred to me that I could have done myself serious bodily harm. I could have knocked myself out cold and attracted a crowd and an ambulance. Or worse yet, I could have killed myself and my family would have had to explain to people that I had impaled myself on an abstract sculpture in the Embarcadero.

"Suicide?" friends would ask.

"No, absent-mindedness" my family would admit.

I was mulling over all these tragic scenarios as I prepared dinner last night. I was giving myself a mental scolding to be more alert, when I was jerked into reality by a glass of milk crashing to the floor. "If you're going to set the table, at least get all the way over to the table before setting the dishes down," Mark said, coming up behind me.

I swear that someone moved the table.

DATES AND DOINGS

JCC Centre Masquerade Ball Nov. 9

TORONTO. — The fourth annual Masquerade Ball will be held on Friday, November 9 in the JCCC Auditorium. Please note the date change, due to scheduling problems with the earlier date of October 31.

Trophies will again be awarded for the best costumes, with a special emphasis on home-made outfits. Cash bar, midnite buffet, friends, dancing. Everyone welcome.

— J.C.C. Centre

Yoshinkai Aikido 20th Anniv. demo

TORONTO — One of the highest ranking Aikidoka in North America, Master Takashi Kushida will be demonstrating at the 20th Anniversary of the Aikido Yoshinkai in Canada on Saturday, October 27th at 7 p.m. at Ryerson Polytechnical Institute, West Kerr Hall, 2nd floor gymnasium. (Entrance opposite 380 Victoria at Gerrard in Toronto. Sensei Takeshi Kimeda and his students will also demonstrate their skills. Tickets are $5.00 advance or $7.00 at door. Tickets are available at the Hatashita Dojo of Martial Arts, 831 Broadview, 2 blocks north of Danforth (461-6629). For further information, contact Sensei Takeshi Kimeda at 823-2378.

Aki No Uta Matsuri at JCCC Nov. 3

TORONTO — On Saturday, November 3rd, from 7 p.m. a colourful comedy program is promised for this year's "Aki No Uta Matsuri" (presented by the JCC Centre.

Furusato enkas, odori and yakuza's singing "Mata tabi mono" songs by Toronto's favourite singers are featured. A comedy number called "Gettap"? will open the show.

"Fufu Sorot-te, Ichi – Ni – No – San", a musical comedy set in a fishing village will delight the audience as talented players act and sing in a play written and directed by Noboru Yamamoto.

Udon will be served from 5:30 p.m. Dancing will follow the show with music supplied by Mark Hirowatari. Reserved tickets are at $8.50 and $6.50 and can be purchased at Furuya, Iwaki, Dundas Union, Nippon Video, Sandown, Sanko and JCCC.

R. Takimoto

Artisan '84 at J.C.C.C. Nov. 17-18

TORONTO. — The screening process to select craftspeople to display and sell their creative works at Artisan '84 is currently under way. Another outstanding exhibition of crafted products is promised by the Artisan '84 Committee chaired by Walter Sunahara. Now in its eleventh consecutive year, the Cultural Centre show has earned the reputation as one of the best of its kind in Metro Toronto.

Artisan '94 will be held Saturday, November 17 and Sunday, November 18. For the convenience of many, doors will open at 11:00 a.m. for both days and close at 5:00 p.m. Those seeking to make purchase when selection is best, are especially reminded about this earlier time.

In addition to this unique opportunity to purchase wares for Christmas-giving, Artisan '84 will have a tearoom, a movie of cultural interest and the always-popular raffle to win donated works of craft by the participating artisans.

— J.C.C. Centre.

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura **921-8163**

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur forther information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

FORMOSA RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just West of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE:
466-2250

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________ ______

Address ______________________________

City ________________ Prov. ______________

Postal Code__________

Extortion gang puts poison in Japan's Morinaga Co. candies

TOKYO. — A candy manufacturer vowed today to keep selling its products despite the discovery of about a dozen packages of sweets poisoned with cyanide and a threat by extortionists to put more tainted boxes on the supermarket shelves.

Police said they planned to question 200 customers of one store in western Japan where poisoned candy was found, the Japan Broadcasting Corp. reported, saying a videotape camera in the store had filmed the shoppers.

The network received in the mail an envelope containing a candy labelled "containing poison" from the extortionists, who call themselves "the 21-faced Monster."

A top official of Morinaga and Co. said his company will try to ensure the safety of its candy.

"Removing our products from stores may lead to the encouragement and recurrence of similar crimes," vice-president Sadao Takagi said through a spokesman. "We will do our best to continue selling our products so that we will not bow down to the criminals."

The 21-faced Monster gang has demanded 100 million yen (about $527,440 Canadian) from Morinaga in return for stopping the poisonings.

The extortionists claimed in a letter to a newspaper they had laced 20 Morinaga candy packages with cyanide in stores ranging from Tokyo to Hakata, about 900 kilometres (600 miles) west of the capital.

The extortion group has taunted police, saying in a typewritten letter: "You can't catch us. You should give up. Sorry."

The 21-faced Monster name comes from a popular mystery novel series.

Number of children in Jpn. declines

TOKYO. — The number of children in Japan is slowly declining and the percentage in the general population will likely become among the lowest in the world, the Prime Minister's Office announced recently.

There are now 26.68 million children under 15 in Japan, 390,000 fewer than a year earlier. They are divided into 13.69 million boys and 12.99 million girls.

This means that 22.3 percent of the population is under 15, a figure which is slowly falling to the 17-percent level of West Germany. Before the war the rate was generally around 36 percent.

Okinawa has the greatest percentage of youngsters — 29.1 percent, while Tokyo has the fewest, with just 18.6 percent.

However, it is thought that the rate could pick up again from around 1995 when girls born between 1971 and 1974 — the time of the second baby boom in postwar Japan — become mothers.

The Prime Minister's Office said that 1.51 million infants were born in the 12 months prior to April 1, 10,000 fewer than the year before, and the second lowest figure in postwar Japan.

The lowest figure was the 1.36 million born in 1966, a year known as *Hinoe Uma* in the ancient 60-year Japanese calendar cycle. Traditionally it has been believed that girls born in this year may later murder their husbands.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0862

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto. Ont.

Austrian Ski Shop

Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

"KAMON"- A FAMILY SYMBOL
PENDANTS, TIE TACKS
(individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale. Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)
'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)
"OBASAN" by JOY KOGAWA.
In paperback $4.50 (postage included)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(六十八) 青島幸男

勝利の日まで(二十三)

清さんは、娘のやつちゃんが風船爆弾作りにとられているのも気に入らないらしい。

・途中で手洗いにでも立つたのかと思つたおとうちゃんがとんだことになると思わなかつたが、いい折だ、こいつをやろうと手に紫色の袋に入つた長い棒のようなものを持つてきて、きつちり正座して謙一にわたした。

一同ちよつとびつくりしたが、それが刀と気がついて、謙一も坐り直すと石膏でかためた不自由な左腕をそえて、

「有難く戴きます」

と押しいただくように受けとつた。

「出陣に当り父が子に授ける形見の一刀、ようよう、これぞ正しく桜井の駅、楠公父子は涙の別れ」

と清さんがはやしたてた。

「何ですかそりゃ」

助さんがつめよると、

「青葉繁れるつて歌知つてるだろ、あれだよ桜井の駅」

と清さんが馬鹿にしたように言つた。

助さんがいきなり唄いだした。

「青葉繁れるしののめの一里のあたりの夕まぐれ」

「馬鹿、しののめじゃねえよしののめの――とくりゃ、ありゃ花魁(おいらん)のストライキじゃねえか」

「あれ違うんですか、でもあと里のあたりの夕まぐれつてんだから」

「里つたつて遊郭じゃねえんだよ、第一そんな唄、学校で教えるわけねえじゃねえか馬鹿。そう言やあ、謙ちゃん、もう十六だなあ、昔でいえば元服だ、大人なんだ」

清さんが感心している。謙一はそばにいる幸二に手伝わせて刀を袋から出している。

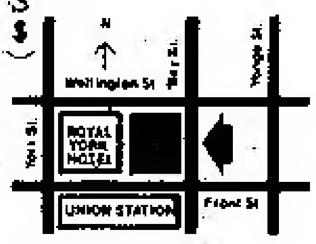
「そうだよ、昔は十五からもう大人なんだから、十四といえば助かるに十五と言つたばつかりにつてね、おかげで八百屋お七は火あぶりになつたつてくれえのもんだからね」

助さんはむかえ酒が相当きいてるみたいだ。いつの間におとうちゃんがこんなものを買つていたのか、ハナも全く知らなかつたが謙一の手には立派な軍刀があつた。

ニヤニヤ笑いながらおとうちゃんはそれを手にとつて、いきなりスルリと引き抜いた。電灯にはえた刀身はドキドキする光にあふれ、皆一瞬ハッとした。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「失われた祖国」(原題おばさん)ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシテ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

●日本風ラーメン●焼きギョーザ
●鍋焼きうどん●冷やし中華
●春巻 ●その他各種の中華食
いなり寿司・巻き寿司(水曜のみ)
フォーモサ・レストラン
各種宴会用の料理を大小問わずお引き受けします。電話でご相談に応じます。(日本語でどうぞ)
•月曜から金曜まで…11時~10時
•土曜日……4時~11時
•日曜日……休み
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
(コックスウェルの西) ☎466―2250

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1631

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 366-2444,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Tokyo • Hongkong Stopover Package
$ 1,438 ONLY
上記に含まれるもの
◎トロント―東京―香港間 往復航空券
◎香港・エンプレスホテル2泊(2人部屋利用・税サービス料込)
◎ベンツ車による空港ホテル間の送迎
◎香港観光"HARBOR CRUISE"(飲物付)
*往復いずれかにホノルル無料滞在可能
*御2人様の場合 $30追加
*東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引
オプショナルパッケージ有
訪日便
•CP又はJAL利用・バンクーバー経由便$1,319より
•米西海岸経由便 $1,299 ONLY
お問合わせはお気軽に
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
(日曜日は休み)

補償問題の進展
日系人協会の發表

【ウイニペッグNAJC】保守党政権になつて風向きのかわつた政府に動きかける全加日系人会（NAJC）の動きを伝えよう。

三木会長及びマ州のヘンリーコジマ氏は選挙に先立つてマータ新文化相と会見して知己を得ている。マータ氏は内閣宣誓式のその日に日系人補償に対する支持を表明し、謝罪や補償の可能性を述べて我々を勇気づけた。具体的な検討を進めるにあたり、二、三人のメンバーによる委員会を結成するよしで、三木会長はそのマータ相に委員会や提案についての説明を求め、NAJCの介入をのぞんでいる。又、補償についてブリーフを作成の後、首相と会談することも要望する。

全国基金キャンペーンは進行中で「ケース・フォー・リドレス」と称する案内書が各センターに配られ、目的や情報を知らせている。全加の日系コミュニティーに対して協力が呼びかけられているこの基金の用途は、(1)収容や財産没収における損失の調査(2)中央及び各地域センター間の連絡(3)政府交渉(4)カナダ人一般に対する広報教育、である。

幹部委員会の方は活動部委員会を創り、戦略をまとめ全国大会に提出するよう求め、ジャック沖氏、マリカ・オマツさん、ゲリー久岡氏、ロイ三木氏と弁護士ローゼンブルーム氏を選び十一月三日に晩市で会合する。

三木会長は十一月初めにトロント入りし、七日に一世幹部、八日（木）午後八時には一世との公開ミーティングに出席する。十一月八日の公開ミーティングは日光ガーデンにて日本語で行われるので一般参加も歓迎される。

岡総領事夫妻歓迎 夕食会と講演

トロント市協一世部では来る十一月九日（金）新任 岡総領事夫妻を迎えて夕食会を催した後、総領事の講演を聞くことになっているので評議員はもとより一般の参加をも歓迎している。

△午後六時半より夕食会△午後七時四十分より講演、題「ベネズエラの日系人について」△午後八時半 評議員会△夕食会会費十弗△締切十一月二日（金）△申込所 西村登美（四六三ー三三三三）△場所 日光食堂。

ト市日語校の記念会
二百余人が参集盛況

トロント日本語学校が創立されて今年で三十五年目。それを記念する催しが去る十月二十一日午後日系文化会館で行われ、参集者は二百名以上でにぎわつた。第一式は北村グレン氏が司会、日加両国歌、維持会々長水藪幸治氏のあいさつ、各日系団体代表をふくむ来賓の紹介、田中登志校校長のあいさつ、総領事代理で中村領事が祝辞を述べ、叙勲者に記念品贈呈があり、野瀬君が学生代表で謝辞を述べて中野雨情氏が次の二首を朗読して記念会を飾つた。

戦後の苦難に創（はじめ）し日本語学校 早やここに三十五周年を迎へてよろこぶ

民族の誇りを称（たた）え限りなく 伸びゆく日本語学校カナダと共に

中野雨情

第二次の余興プログラムは西村昭子PTA会長と岩下とみ維持会役員によつて進められたが、学童たちの合唱はじめ、踊りや詩吟、独唱などで午後六時頃までステージを占めて盛況裡に閉幕した。

神奈川同志会の 歌とダンス会

カナダ神奈川同志会では来る十一月十日（土）夜七時三十分から午前一時まで日系文化会館で「歌とダンスの夕べ」を催す。入場券は前売り八ドル（スナック付）当日売り九ドルで左の同志会役員まで申し込むこと。

宮下　二五二ー三四六九
片山　七八三ー七三三五

十二万五千ドルで 栗本日本庭園造る

アルバータ州デボンに「栗本日本庭園」を造園するためア省高級教育省のデック・ジョンストン大臣がこのほどこのプランを承認、十二万五千弗の出費をすることになつた。デボン・ボタニカル・ガーデンの一部として故栗本勇一氏を記念する庭園をつくり上げるというプランである。栗本氏は名古屋商科大学の創始者である。

栗本博士は一九三〇年にアルバータ大学を卒業した最初の日本人（日本国籍）で帰国後も博士は家族とともに今まで機会ある毎に日本からアルバータ大学にギフトを贈つてきていた。デボン植物ガーデンは植物を研究する学科の中にふくまれている。

多様文化教育大会 ト市で十一月七日から

一九八一年にウイニペッグ市で第一回全カナダ多様文化主義及び文化交流教育会議が行われ、全加から六百五十人の参加者があつた。

第二回の全加会議が来る十一月七日から十日まで三日間トロント大学で行われ、そのオープニングにはオタワ政府からムータ多様文化大臣が出席するはずで、同大会では全加から多様文化教育に関する根本的問題について討議される。

オープニング大会は十一月七日夜七時半からト大のコンボケイションホールで行われ、のち交歓パーティーがハートハウスのグレートホールで催される。

二名の女性航海士を 日本会社が採用せず

○東京商船学校からはじめて二名の女性がこのほどめでたく卒業したものの、二人とも陸上勤務となつた。船乗りをミスしたのは林あや子さんと水野すみえさんで、ともに二三歳、去る九月二十九日に卒業した。

○商船学校が一八七六年（明治九年）に開校されて以来、女性入学は禁止されていたが四年前、この二人の女性の入学が許可された。二人は課程の六カ月海上訓練を終え、航海士の資格を得たが、どの会社も雇つてくれない。

○理由の一つは妊娠すれば八カ月間は航海不可能になるとして採用できないというわけ。林と水野さんはやつと外国の船舶会社のオフィスに働くことになつた。コンテナーシップの係りである。

日本の原子力で 中村領事が講演

トロントの日本広報センター所長、中村領事はこのほどオ州リッチモンドヒル町のロータリークラブに招かれて「日本の原子力平和利用、エネルギー安全保障のカギ」と題して講演した。中村領事は数年間、原子力研究所及び核交渉委員会で日本の原子力利用について研究をつづけてきたエキスパートの一人である。

トロント仏教会

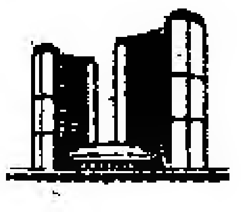
トロント仏教会では十一月二日（金）グリンビューロッジで、十一月十八日（日）ヘミルトン仏教会で、十一月二十八日（水）ニッポニアホームでそれぞれ法座を持つことにしている。なお十一月十一日（日）にはカナダ仏教団創立八十周年記念法要が仏教会で行われ、御門主とお裏方を迎え、午前十時は英語礼拝、正午おかみそり、午後二時日本語礼拝、午後六時歓迎晩さん会（プリンスホテル）がある。

読者文芸 ご投稿下さい

毎日の生活の中で詠んだ作品、そして身辺雑記などをお気軽にお寄せください。（年末特別号）

△詩　一人三篇まで
△短歌　一人十首まで
△俳句　一人十句まで
△旅行記、身辺雑記、随筆等は二千字以内にして頂くと好都合です。
△締切りは十二月三日。

ニューカナデアン新聞



トロント市布告

標準時に変更
十月二十八日（日）に

トロント市議会の指令により、市民は日光節約時励行を一九八四年四月二十九日から同年十月二十八日までとしています。したがつて十月二十八日午前二時にそれぞれ時計を一時間おくらせることに要請します。

Arthur C. Eggleton
Mayor.

故　菅ヘンリー久雄儀

当地にて入院加療しておりましたが、九月二十六日夜、現世の生命を終え浄土往生を遂げました。

故人生前中の皆様の御友誼御厚情を心から感謝致しますと共に、この度の葬儀に際しお寄せ下さいました暖い御心遣いに対しましても厚く御礼申し上げます。

尚、今後とも変らぬ御友誼の程、お願い申し上げます。

合掌

10 MAYNARD CLOSE
WINNIPEG MANITOBA
R2P 0C1

喪主　妻　菅　敦子
長男　リチャード
長女　和江
二女　日夏ナンシー
女婿　レイモンド
三女　ビショップ千恵子
女婿　ジョン
妹　（キングストン）中村　伸子
（レイモンド）
孫　日夏クリストファ
マイケル
親戚一同

今週のカナダドル
10月24日

銀行の売り値
$1.00＝￥179.40
$1.00＝US75.30¢
銀行の買い値
$1.00＝￥192.40
$1.00＝US77.04¢
（カナダ東京銀行調べ）

日本往復の 航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
● 成田 → 東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス

トロント
モントリオール
オタワ
$1500　10月31日まで
$1408　11月1日から
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

秋の特別レート
◎トロントーバンクーバー間往復
$289より
◎トロントーロサンゼルス間往復
$299より
◎トロントーバンクーバー東京往復
$1,319より
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
180 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話
九七七ー三七六一
九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

いっすん先

（一） 藤本 義一 （作家）

戦争が風化していくのを感じる。

中、高、大学生に「学徒出陣」を知っているかと問いかけてみても「聞いたことはあるけど、よくわからない」というのを含めて、知っているのは、四〇％ぐらいだ。残る六〇％は「そんなもの、知らない」と、にべもない。

戦後生まれの人口が戦前、戦中生まれを越しているのだから、仕方がないかも知れない。

なにしろ「老人と接し方の本」が書店に数種並んでいる現在なのである。立ち読みでペラペラやっている若者（十代後半）の姿がある。こっちもまた白髪頭で立ち読みする。何項目にもわたって、接し方が書かれている。おどろくべき個所がある。

――なんでも、ハイハイ聞いてあげる。それがなんの意味であるかわからなくても聞いてあげる――。

これが愛情だという。まるで、異星人、宇宙人に出会った時の心得という感じがする。相手の言葉を理解する必要なしということである。長寿国家は完全に分断されているのがわかる。

この、何でもハイハイ聞いてあげる風潮は、時として、奇妙な若者の理解に結びついていく。

耳にしたことわざ、俚諺（りげん）の類を勝手に解釈してしまう。

――オウタコニアサセヲオシエラレ

というのを、負うた子に浅瀬を教えられ、ではなくして大蛸（たこ）に浅瀬を教えられ、となる。川の中に、大きな一匹の蛸がいるのである。その蛸が、川の中から、ぬッと現れ出て、あそこが浅瀬だよと教えてくれるというわけだ。若者独自の卓抜なるパロディ精神かと思うとそうではない。真剣にそう思っているというから、ただ、ただおどろくだけだ。

――トラノイヲカルキツネ

にしてもそうだ。虎（とら）の威を借る狐（きつね）ではないのだ。それは、虎の胃を借る狐ということになる。狐が胃がん、胃潰瘍（かいよう）にかかったわけである。そこで、狐は、丈夫な虎の胃を移植手術してもらって、再び回復し、どんどん食べられるようになったというわけだ。

――スズメヒャクマデオドリワスレズ

というのを雀（すずめ）は百までしか勘定出来ないから百を超えた手拍子では踊ることが出来ないと解釈を下す。これはロック・バンドのコンサートに行った時の発想ということになる。

――ミツゴノタマシイヒャクマデ

これもまた奇怪な解釈を下すのである。三つ子が生まれると、この三人の寿命は合計しても百歳でとまるという。つまり一人当たりの平均寿命が三十三・三歳ということである。

――ジゴクデホトケ

は、どういうわけか地獄に沢山の仏様がいて、いや、住みにくいなあと嘆いていらっしゃるのだという。地獄も住宅難なのだ。

――ホトケノカオモサンドマデ

となると、仏様を祀（まつ）るのは、三度で十分だという。葬式、一年目、三年目、これでよかろうという具合である。

さて戦時中に戻ろう。

――イチオクヒノタマ（一億火の玉）

は日本人が全滅して、みんな火の玉（亡霊）になるぞということだという。

――ウチテシヤマン（撃ちてし止まむ）

は、鉄砲の弾を撃ちつくして、もう弾もなくなり、銃声は消えたのだという。ああ！

カナダ貯蓄公債

十月二十四日(水)から売出し

カナダ貯蓄公債は貯蓄投資の最善策です。いくつもの点で安全で政府保障の高利廻り。いつでも換金できるものです。だから多くのカナダ人が公債に頼るわけです。

ここに今年の発行債の重要な特徴をお知らせしましょう。

◎初年度利率11.25％。以後満期までの六年間は毎年7％以上の利率を保障。

◎額面は百ドル以上、一人最高は7万5千ドルまで。

◎利息は毎年受け取るか複利で積み立てるか自由に選択できます。

◎二カ月経過後は利息が引かれることなくいつでも換金可能。

○また、すでに公債を買われた人にも重大なお知らせ。

◎期限の満たない購入債の公債については11.25％の利率が新年度に適用されます。

◎シリーズ27（1972年発行）から30（1975年発行）までの公債を所有していないか確かめ、もしあれば1984年11月1日満期のこれらの公債は同日付けでキャッシュボーナスが払われます。

カナダ貯蓄公債についての詳細は銀行や投資会社で得られます。ただ新発行公債の販売はいつ終わるとも限りません。早目にお求め下さい。

11 1/4％ 初年度

Canada

NEW CANADA SAVINGS BONDS

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

バン市ナーシングホームを訪れて

このほどバン市を訪問した私（二世）はトロントの日系ヘルスケア・ニュースレターの編集者宛にBC州内のナーシングホームに住んでいる一世たちの実情をみたとして、次のようなレターを書き送ってきた。

私としてはナーシングホームを訪問したのは初めての経験で、ありのままをお伝えし大きなショックであったことを告げたい。同じ人間同志がこれらの人々を取り扱うさまは想像もしなかった。このホームには日系一世四人が世話になっていたが、ただ一人が訪問客をうけ、あとの三人は孤独であった。

私はつくづくと苦労しつづけてきた一世の末路が実に哀れということを如実に見て、三世たちに感心を持たせ、なんらの手を打つべきだと痛感した。

晩市一世の近況

【バン市通信】今年の当市地区の日系人社会には不幸事が多い年である。当然のことながら明治生まれの一世が他界していく。稲益保雄氏（七五）が自動車事故で亡くなり吉沢夫人（帰還兵の未亡人）が病死した。日系古兵の未亡人はただ一人だけ生存となった。十月六日には宮下秀雄氏（七五）が病死というように明治人は次々と世を去っていく。

新企会の集会で 池田正雄氏講演

トロント日系新企会では来る十一月三日（土）午後六時から秋の講演会「商売人と経営者」の題下にカナダ三井物産社長、池田正雄氏のスピーチを聞くことになった。会費は会員二十五ドル、非会員三十ドル、十月二十六日（金）まで左記の役員まで出席を連絡すること。

藤井三六三－六三六三、飯部四八一－八九二八、小林四七五－六三二四、瀬良四七七－六五六四、互井三六四－四二四二。

東京ツアーズ社がトラベラーズ小切手

トロントの東京ツアーズ社では今回アメリカン・エキスプレス社の代理店として日本円、米ドル、英ポンド、カナダ・ドル等のトラベラーズ・チェックの販売ができることになり緊急の際は自宅まで配達するという。営業時間は月曜から金曜まで午前九時から午後六時。電話（四一六）三六三－六三六三。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六・五〇〇五

經濟委に青信號 調査報告を促す
保守新政府支持して

【オタワ】ツルドー自由党政権での蔵相だつたドナルド・マクドナルド氏を会長とする経済諮問委員会は新保守党政府から支持サインを受けて活動を続行することになつた。マクドナルド氏は十月二十日、マイケル・ウイルソン蔵相と会つて同会の現状報告の結果新政府はレポートをできるだけ早く仕上げることを希望していると告げた。

通称マクドナルド委員会と呼ばれるが、正式にはカナダ経済統合発展ロイヤル・コミッシヨンと称し、ツルドー前首相の肝入りで一九八二年に設立された。そして当時野党であつた保守党から「ツルドー氏の経済批判をカモフラージュする策略。中央集権制への道具立てだ」と厳しく非難された。それが今度のゴーサインで委員会の役割が保守政府にも認められたことになつた。

委員会は全国で公聴会を開いたり、調査活動を行い、現在までに千五百の内申書を作り上げた。その支出は千六百万ドルで、さらに結果を千ページほどのレポートに仕上げれば総費用は二千万ドルとなるだろうとマクドナルド氏は予想する。

これらの次第は逐次、枢密院を通じて首相に届けられていてマルローニー首相も委員会の活動を承知のはずという。マクドナルド氏は「首相から直接の返事は聞いていないが、やつかいに思つてはいないようだ」と言い、来年三月にはレポートをまとめあげ六月に刊行したいとする。(この経済諮問委中には元大蔵次官の生山トム氏もふくまれている)

移民を倍増せよ
カナダ人口の維持へ

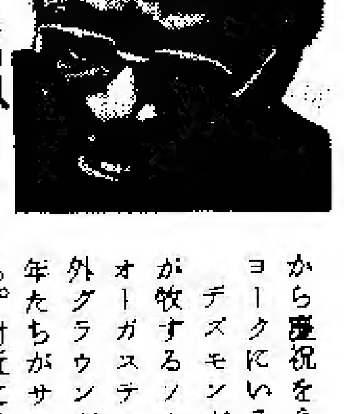
【トロント】移民引き締め策の近年に、メトロトロントの主任行政官ジョン・クルーガー氏が「カナダは移民方針をかえて年間二十万の移民を認める必要がある」と主張した。クルーガー氏は十月十八日にトロントでのキワニスクラブ会合で「カナダの人口は現在二千三百五〇万人だが、今のレートでいくと二〇五〇年には千五百万人に低下する。人口を維持するには移民を倍増しなければならない」という。

これは子供数が家族につき一・七五人、移民数が年間約十万人としての計算である。一九八二年には十二万人だつた移民は、昨秋前移民相ジョン・ロバーツ氏の発表で一〇万引き下げられ、八三年度の半年の実績は四万三千人へと減つている。クルーガー氏の発言について新移民相フローラ・マクドナルドさんのコメントはまだ得られていない。

クルーガー氏はさらに「移民の大半は今後第三世界から来ることになろうからその社会的受け入れ態勢が必要になる」と述べる。移民の約六七%がオンタリオのメトロ地域に入つてくると予想する同行政官はその対策をめぐらす。「彼らはそれぞれマイノリティーグループであるから、カナダで生活する上で確固とした人権擁護や平等策が求められる。各自治体は陣容を改めねばならないだろう」

メトロトロントは試練に面するわけでもあるが「マイノリティーでもカナダ人。人口が増えれば衣食住産業が栄え、雇用振興となる」という。

黒人差別反対の闘将
ツーツー司教の受賞



【南アフリカ共和国、ソウェト】南アフリカ最大の黒人居住地区の埃りつぽい丘陵に立つている小さい赤レンガの教会はきようは空つぽである。教会のビショップは世界から慶祝をうけるべくニューヨークにいるからである。

デズモンド・ツーツー司教が牧するソウェトのセント・オーガステン教会の小さな野外グラウンドで三人の黒人少年たちがサツカーを遊んでいる。付近には黒人居住地区内を警察の装甲車が道路を走つていく。南アフリカのアパルトハイト政策が行われているかどうかを確かめるかのように。

ツーツー司教がノーベル平和賞をうけたというニュースがこの地方二百万の黒人の間に伝わるのはきわめてスローであつた。「彼(司教)は偉大な人であるが、ノーベル賞というのは聞いたことがない」と教会を通りすぎる老人がいつた。

ツーツー司教は一九七六年の黒人暴動で五百人以上が殺されたこの地区に住むことにしている。幾度か黒人と白人との間に暴動が起り、その度毎に双方から死者を出した。ツーツー司教は「無抵抗主義」を説いてきたが、いまツーツー司教はその説教をガラリと変えたため各新聞はソウェトに大掛りな悲劇がくり返えされるだろうと警告している。

南アフリカの教会リーダーたちは、ツーツー司教の受賞によつてアパルトハイドに対する彼の戦いが勢力を持つようになると受賞ニュースを歓迎している。

南アフリカにおけるもう一人のノーベル平和賞受賞者は一九六〇年のアルバート・ルスリ氏で、彼は南アフリカにおける少数白系政治の終結のため戦つてきている黒人ゲリラグループであるアフリカン・ナショナル・コングレスの会長であつた。

マニトバ州の首相
日本訪問に満足

【東京】十月中旬貿易振興をはかりアジア諸国を訪れたマニトバ州のハワード・パウリー首相は日本での日程を終えた先週記者会見を行つた。パウリー首相には初の日本訪問であつたが結果は大変満足できるもので「日本はわが州とビジネスする態勢十分で、現状の貿易や金融協定についてもよい関係を維持していくこととなつた」と語つた。

同首相は訪問にあたり幾つかの懸案をもつてきた。一つはマ州カリウム資源を日本の三井、三菱、全農連に紹介することで、日本側はさしあたつての需要はないが、将来の計画として興味を示し、交渉を続けることになつたという。

又北部の石灰石開発資金を募ることや、一九七三年来マ州が日本に頼る七億五千万ドルの融資などの金策、マ州の誇る穀類や農産物の輸出などについて日本の政府及び関係各界代表と積極的な話しあいがもたれた。州相はこのあと同様の目的で中国、インドの訪問を続けた。

東京の記者会見でパウリー首相は同州が香港に事務所を開設するプランを打ち明けた。香港返還を迎えてカナダに投資する傾向が近年高まつており、その需要にこたえアジア貿易の基地にもしようという。カナダの州ではオ州が東京・香港、ク州、ア州が東京に事務所をすでにもつており、近々シンガポール他にも設置を予定する。マ州も今回を皮切りにアジアや日本との関係に本腰をすえるようである。

オ州保守党大会
一月下旬ト市で

オ州のウイリアム・デービス首相の引退宣言で後継者選出党大会は、マクファーデン総裁が来る一月二十四日から二十六日までトロントにて行なわれると先週発表した。

党大会開催といえば金が落とされることから各都市が選定に名乗りをあげるものだが、今回はオタワやハミルトンをやぶつてトロントが獲得した。マクファーデン総裁は理由として「各地からすぐれた申し出を受け検討したが、便宜や設備、費用面からトロントが残つた」と発表した。

ハツトフイルド首相と
「大麻」発見事件

【ニューブランズウイツク州モンクトン】当州の保守党首相、リチャード・ハツトフイルド氏(五三)は今週記者団会見を行い、「マウンテー」によつて調査されている事件について発表した。

ハツトフイルド首相は落ちついた態度で、メモに書かれた通りの発表を行い「女王ご搭乗機内にあつた私のスーツケースの外側ポケツトに大麻(マリワナ)の包み(約一オンス)をマウンテーが発見した。大麻は私の所有物ではないし、なぜ私のスーツケースに入つていたかは知る由もない」と述べて一切の質問に答えなかつた。

森永事件
毒入りキャンデー
東京店で發見さる

【東京】関西を舞台に展開してきた警察庁広域重要指定114号「グリコ・森永事件」で、犯人グループが先週、今度は東京都内の豊島郵便局管内から、大手スーパー「西友」系列の大阪府下の二店に青酸ソーダ入りの森永の菓子と脅迫文を郵送してきた。脅迫文は「店の名前で毒入り菓子を客に送ることもできる」と、さらに犯行の拡大をにおわせている。犯人が都内にまで足を延ばしたのは初めてで、警察庁は全国の警察本部に警戒を強めるよう指示した。

毒入りキャンデーは埼玉県下のファミリーマーケットの郵便函内に投下されていたのが発見され、十月十七日には森永会社に対して、四十一万ドルに相当する金額を支払わねば、毒入りキャンデーは今後も続々と店棚に現われるであろうと脅迫状がとどいている。脅迫状には「どくいりきけん たべたら死ぬで かい人21面相」のタイプ文が貼られている。

捜査本部は、青酸入り森永ドロップの置かれた西宮市二見町、ファミリーマート甲子園口店の防犯カメラに映つていた野球帽姿、二、三十歳代で長髪の男を「スーパーにいた状況を聴く必要のある人物」として十五日に公開している。山田次長は「毒入り菓子と密接な関連があり、人権上の配慮も加えて公開したが、今のところ、あれはオレだという人物は現れていない。このため、あの人物を犯人として特定していく必要性が高い」と語つた。

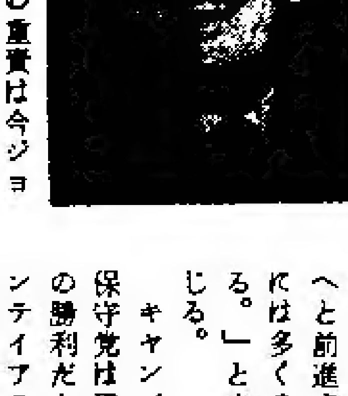
市民殺害の
刑事無罪に

【ク州シャーブルック】罪もないカーペット職人を執務中に射殺させ、裁判にかけられていたク州の刑事二人が十月二〇日、ク州高裁で無罪の判決を受けた。起訴されていたのはカストロング(四一歳)、ディオン(四一歳)両刑事で十時間に及ぶ審議のあとの無罪通告に肩をふるわせ安心の涙にくれた。被害者の両親は判決に憤り「これが公正と呼ばれるものかね。あの人々はまだこれからもマシンガンで人を殺すというのに」と語つた。裁判長は「陪審員の表決を尊重して無罪とはなつたが、今後警察の反省の材料にしてもらいたい」と語つた。

二十一世紀に向けて
自由党の再建開始へ

【バンクーバー】保守党色にすつかり塗りかえられようとする政界で自由党はなりをひそめている。総選挙で大敗後はじめての全国幹部党員がバンクーバーに集い再建に踏みだした。

十月二十一日の会合でキヤンパネーロ自由党総裁は「真実を語る時が来た」と内部の問題点を厳しく見つめることを促した。まず党は選挙の敗因を反省し、三五〇万ドルという赤字財政の建て直しを検討。さらに組織強化のため各地域の有志団体のリストやマツプ作成という地道なスタートを始める。



これら再建の重責は今ジョン・ターナー党首の肩にかかる。マルローニー氏に首相選で敗れたとはいえ、現役の議員で自由党々首の氏は「だれに頼ることもしない。党内の問題を解決し、新しい血を注いで自由党を二十一世紀の党へと前進させる」という。「党には多くの志しある人々がいる。」と未来への可能性を信じる。

キヤンパネーロ女史の方は保守党は選挙のプロを用いての勝利だとコメントし、ボランテイアのアマが主体となつた自由党体質の差を分析する。彼女の目標は次期選挙に備えて基金をあげ、優秀な何人かのプロ運動家を雇うことだという。自由党も新政権下で別のスタートを始める秋である。